

**La traducción al español de las Directrices sobre la Inversión Agrícola Sostenible de China en el Extranjero es una traducción libre realizada por la Iniciativa de las Inversiones Sustentables China-América Latina (IISCAL), por lo tanto no es una traducción oficial.**

**Directrices sobre la Inversión Agrícola Sostenible de China en el Extranjero**

**Asociación China para la Promoción de la Cooperación Internacional Agrícola**

**Centro de Investigación de Economía Rural  
Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales de la República Popular de China**

# Centro de Investigación Agrícola Huinong Xingye de Pekín

Mayo de 2018

## Introducción

Desde iniciado el proceso de reforma y apertura, el sector agrícola de China ha forjado relaciones cada vez más estrechas con la agricultura mundial. Hasta el momento, China ha establecido asociaciones agrícolas con más de 50 países y regiones, y cerca de 300 empresas nacionales tienen proyectos de cooperación y desarrollo de productos agrícolas en 46 países y regiones, incluido el sudeste de Asia, Rusia, América Latina y África. Al mismo tiempo, la escala de las inversiones agrícolas de China en el extranjero sigue en aumento. En 2016, los flujos de inversión extranjera directa de China provenientes de los sectores agrícola, forestal, ganadero y pesquero fueron de US\$ 3.290 millones, un aumento del 27,8% interanual, alcanzando un stock de US\$ 14.890 millones. En el marco de la Iniciativa del Cinturón y la Ruta de la Seda, China reforzará aún más la cooperación agrícola con países relevantes en pos de formar un nuevo patrón en la cooperación internacional agrícola mundial y hará que los países a lo largo de la Ruta de la Seda participen plenamente para potenciar sus ventajas comparativas y mejorar el flujo de productos agrícolas, el uso eficiente de los recursos agrícolas y la integración a mercados de productos agrícolas para lograr beneficios económicos mutuos y un desarrollo beneficioso para todos.

Sin embargo, en cuanto a la inversión extranjera de China en el sector agrícola, los problemas como la falta de comprensión sobre los criterios de inversión internacional y el manejo de convenciones, la falta de familiaridad con el contexto social y económico local de los países receptores, así como la poca conciencia de la responsabilidad social, no solo aumentan los riesgos de las inversiones, sino también impactan de manera negativa en la imagen de las empresas chinas. Con el fin de mejorar las inversiones agrícolas extranjeras de las empresas chinas y facilitar el desarrollo sostenible de las inversiones en el extranjero, las Directrices sobre la Inversión Agrícola Sostenible de China en el extranjero (en lo sucesivo, "las Directrices") se establecen de conformidad con las leyes y regulaciones relevantes de China, así como los correspondientes criterios de inversión extranjera, convenciones y mejores prácticas para presionar a las agencias gubernamentales a emitir políticas orientadoras relevantes, estandarizar comportamientos de inversión agrícola de empresas nacionales en el extranjero y mejorar la imagen de dichas empresas y del país.

Las directrices otorgan instrucciones para empresas con inversiones en el extranjero relacionadas con el sector agrícola con el fin de establecer un sistema de responsabilidad, seleccionar las ubicaciones y los proyectos de inversión, poner en operación un mecanismo de debida diligencia, fortalecer la divulgación de información y crear conciencia de responsabilidad social. Las directrices son aplicables a todas las empresas chinas que tengan la intención de realizar inversiones agrícolas en el extranjero o aquellas que ya lo hayan hecho. Estas se modificarán de acuerdo con las sugerencias y comentarios recibidos tras su promoción y aplicación.

## **Tabla de Contenidos**

I. Información general.....	4
(i) Antecedentes y propósito.....	4
(ii) Bases y rango de aplicación .....	5
(iii) Principios fundamentales .....	6
II. Establecimiento e implementación de un sistema de debida diligencia.....	7
(i) Preparación para la debida diligencia de inversión.....	7
(ii) Organización de debida diligencia de inversión.....	8
(iii) Implementación de la debida diligencia en la inversión .....	9
III. Selección de países y proyectos para invertir.....	11
(i) Selección de países.....	11
(ii) Selección de industrias para inversión.....	12
(iii) Selección de proyectos de inversión.....	13
IV. Operaciones compatibles con resultados ganar-ganar .....	14
(i) Operación racional y conforme .....	14
(ii) Establecer conexiones benignas con agricultores y otros actores a lo largo de la cadena industrial .....	16
(iii) Garantizar los intereses de empleados chinos y extranjeros .....	17
(iv) Garantizar la seguridad de la calidad de los productos agrícolas.....	20
V. Mejorar el conocimiento de la responsabilidad social y fortalecer la divulgación de información.....	21
(i) Mejorar el sistema de cumplimiento de la responsabilidad social corporativa y establecer conceptos de operación a largo plazo.....	21
(ii) Prestar atención a la utilización ordenada de los recursos y al mantenimiento del entorno ecológico local. ...	22
(iii) Participar activamente en la caridad y establecer un mecanismo de interacción sólido con las comunidades locales.....	23
(iv) Enfatice la publicidad y la comunicación, mejore la transparencia empresarial 1. Enfatice la publicidad y la explicación.....	24
Referencias.....	25

# **LAS DIRECTRICES SOBRE LA INVERSIÓN AGRÍCOLA SOSTENIBLE DE CHINA EN EL EXTRANJERO**

## **I. Información general**

### **(i) Antecedentes y propósito**

Desde la reforma y la apertura, China ha profundizado la integración con la economía mundial, la atracción de capitales extranjeros y el aumento de inversión extranjera. A medida que su fortaleza económica sigue creciendo rápidamente, la inversión extranjera directa (IED) de China aumenta significativamente. En 2015, la IED de China superó la inversión extranjera en el país por primera vez, convirtiéndose en un exportador neto de capital. En 2013, durante las visitas a Asia Central y el Sudeste Asiático, el presidente chino, Xi Jinping, presentó importantes propuestas para establecer el “Cinturón Económico de la Ruta de la Seda” y la “Ruta de la Seda Marítima del Siglo XXI” para desarrollar activamente la economía de China para asociarse con estos países y establecer conjuntamente una comunidad de beneficios compartidos, el destino y la responsabilidad con la confianza política mutua, la integración económica y la tolerancia cultural con los recursos históricos de la antigua Ruta de la Seda y el principio del desarrollo pacífico. La Iniciativa de la Ruta de la Seda no solo ha hecho que la cooperación económica externa de China llegue a una nueva etapa, sino que también ha indicado las direcciones para la cooperación e inversión extranjera agrícola de China.

Hasta el momento, China ha establecido una cooperación agrícola con más de 50 países y regiones en todo el mundo, y cerca de 300 empresas nacionales tienen proyectos de cooperación y desarrollo de recursos agrícolas en 46 países y regiones. Las escalas de inversión agrícola de China en países extranjeros se están expandiendo. En 2016, la IED de los sectores de agricultura, silvicultura, ganadería y pesca de China alcanzó los US\$ 3.290 millones y las acciones alcanzaron los US\$ 14.890 millones, representando el 1,1% de la IED total del estado chino. Las grandes y medianas empresas estatales se han convertido en la fuerza principal de la inversión y la cooperación agrícola extranjera, y varias empresas medianas y pequeñas, en particular las privadas, están formando una fuerza emergente importante. La inversión extranjera agrícola de China ha cambiado gradualmente de comercio al campo de la producción, procesamiento, almacenamiento y logística. En términos de industrias invertidas, se ha expandido desde la siembra y el procesamiento de granos, caucho natural y aceite de palma hasta la cría de animales. La forma de inversión ha cambiado también, pasando de financiar la construcción de fábricas a fusiones y adquisiciones de empresas como la principal forma para fortalecer la cooperación y la integración de recursos con empresas extranjeras, promoviendo la integración de la agricultura china e internacional.

Si bien la inversión agrícola extranjera de China ha logrado ciertos logros, algunas empresas han enfrentado una serie de problemas y desafíos al invertir en proyectos en el extranjero, tales como disputas debido a las diferencias entre las leyes y convenciones chinas y extranjeras, pérdidas de inversión debido a disturbios políticos locales e impactos negativos por daños en el

medioambiente. Con el fin de evitar riesgos y llevar a cabo una IED sostenible, es insoslayable desarrollar una guía de inversión de referencia para empresas nacionales.

Se espera que al proporcionar las instrucciones clave, los riesgos potenciales y las costumbres tradicionales extranjeras, las directrices guíen a las empresas chinas en cómo llevar a cabo inversiones agrícolas en el extranjero. Se proporcionan los riesgos y problemas específicos y potenciales en las inversiones agrícolas en el extranjero y las contramedidas de acuerdo con los criterios de inversión internacionales pertinentes y las prácticas nacionales. También, se hacen recomendaciones para que estas empresas establezcan relaciones favorables con las comunidades locales de acuerdo con las mejores prácticas internacionales. A su vez, se alienta a todas las empresas a que presten atención a sus responsabilidades sociales y regularicen sus conductas de inversión y producción, se ocupen del medio ambiente y los derechos e intereses de todas las partes interesadas a fin de establecer una buena imagen de las empresas y de China.

## **(ii) Bases y rango de aplicación**

### **1. Bases**

La base de las directrices incluye principalmente:

- (1) *Las medidas para la gestión de la inversión extranjera de las empresas*, Comisión Nacional de Desarrollo y Reforma (NDRC) (NDRC Orden No.11, 2017);
- (2) *Las Instrucciones sobre cómo orientar y normalizar más las direcciones de inversión en el extranjero*, NDRC, Ministerio de Comercio, Banco Popular y Ministerio de Relaciones Exteriores (la oficina estatal emitida [2017] No. 74);
- (3) *Las Medidas sobre la Gestión de la Inversión Extranjera*, Ministerio de Comercio (Orden N° 3 del Ministerio de Comercio, 2014);
- (4) *La Guía de Protección Ambiental para la Cooperación en Inversión Extranjera*, Ministerio de Comercio y Ministerio de Protección del Medio Ambiente (publicación conjunta del Ministerio de Comercio [2013] No.74);
- (5) *Las Políticas Rectoras sobre Industrias para Inversión en el Exterior*, emitidas conjuntamente por la NDRC, el Ministerio de Comercio, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Finanzas, la Administración General de Aduanas, la Administración Estatal de Impuestos y la Administración Estatal de Divisas (NDRC en el extranjero). inversión [2006] n° 1312);
- (6) Guía 3 sobre tecnología de gobernanza responsable de la tenencia de la FAO: respeto del consentimiento libre, previo e informado;
- (7) *Estándar 3 de la Evaluación de Impacto Ambiental y Social* desarrollado por la ONU, el PNUD, el Banco Mundial y las corporaciones financieras internacionales;

(8) *Las Directrices de países cooperativos (regiones) para la inversión extranjera*, Ministerio de Comercio;

(9) Informes de investigación relevantes, documentos y estudios de caso.

## **2. Rango de aplicación**

Las directrices se aplican a todas las empresas que pretendan realizar inversiones agrícolas en el extranjero o que lo hayan hecho, incluidas las empresas que trabajan en la siembra de cultivos, la cría de ganado, la producción de productos forestales y frutícolas, el procesamiento de subproductos agrícolas y el comercio de productos agrícolas, etc.

### **(iii) Principios fundamentales**

Las inversiones agrícolas en el extranjero deben cumplir con los siguientes principios:

- Respetar los principios generales internacionales. Basado en el principio del consentimiento libre, previo e informado (CLPI), enfatizando la comunicación e intercambios con las comunidades locales y los residentes, siguiendo las prácticas internacionales y conduciendo la Estudios de Impacto Ambiental y Social.
- Respetar los derechos e intereses de las comunidades locales en la utilización de todos los recursos naturales. El diseño y la operación del proyecto darán prioridad a los derechos e intereses de las comunidades locales sobre los recursos naturales como la tierra, los bosques y los recursos hídricos, así como sus modelos y métodos de utilización de recursos a largo plazo.
- Insistir en la cooperación mutuamente beneficiosa. Se deben considerar los intereses y preocupaciones de todos los interesados y maximizar las oportunidades de cooperación para formar patrones de cooperación interdependientes y beneficiosos para todos.
- Garantizar la igualdad racial, religiosa y de género. Todas las razas, religiones y géneros serán tratados igualmente sin discriminación. Las mujeres serán respetadas y se tomarán múltiples medidas para garantizar sus derechos e intereses en términos de tierra, empleo y salud.
- Reforzar la divulgación de información y transparencia. Todas las operaciones serán realizadas legalmente de acuerdo con las leyes y regulaciones, y toda la información del proyecto se divulgará de manera regular. Se hará hincapié en la cooperación con los medios de comunicación para mejorar el alcance de la difusión de los proyectos y mejorar la transparencia.
- Respetar el principio de operación de cumplimiento, enfatizando el sentido del deber y estableciendo la debida diligencia y los sistemas de operación para garantizar una diligencia debida y operación de todo el curso.
- Evitar todo tipo de riesgos. Se llevará a cabo una adecuada prevención y control de riesgos en todas las etapas y se mantendrán relaciones estrechas con las embajadas y consulados pertinentes para informar oportunamente sobre cualquier problema y cumplir con los acuerdos establecidos por dichas embajadas y consulados.

- Insistir en el desarrollo sostenible y el concepto verde. Se respetarán las vías y los modelos de desarrollo agrícola de cada país receptor y se establecerá la idea de desarrollo sostenible para ahorrar recursos, proteger el medio ambiente y evitar acciones cortoplacistas.
- Fortalecer la conciencia de responsabilidad social. Se establecerán y mantendrán buenas relaciones con todas las partes interesadas, incluyendo las comunidades circundantes, los empleados de las empresas, los pequeños agricultores y los proveedores relacionados para un desarrollo mutuo.
- Control estricto de calidad y seguridad del producto. Se establecerá un sistema de gestión de calidad y un sistema de trazabilidad que cubran todos los pasos y procesos. Los estándares de calidad deben controlarse estrictamente para garantizar la calidad y seguridad del producto.
- Controlar la seguridad alimentaria local. Las relaciones entre la construcción y operación de los proyectos y el suministro local de alimentos deben manejarse con cuidado para no causar problemas en la seguridad alimenticia de las locaciones de los proyectos.

## **II. Establecimiento e implementación de un sistema de debida diligencia.**

Para prevenir y controlar los riesgos de las inversiones, cada empresa debe establecer un sistema sofisticado de debida diligencia. Basado en una evaluación exhaustiva de las condiciones y situaciones, la empresa debe comprender las demandas y expectativas de todos los interesados en la producción, el comercio y otros pasos, evaluar los impactos reales y potenciales de los proyectos y actividades de inversión de los interesados y el desarrollo sostenible, establecer mecanismos de cumplimiento de obligaciones y tomar las medidas correspondientes y acciones para lograr sus fines económicos de inversión, así como para controlar y reducir los impactos sociales y ambientales negativos.

(i) Preparar la debida diligencia de la inversión.

### **1. Consideración general sobre los proyectos de inversión en el extranjero y su contexto**

(1) Todos los factores internos y externos que influyen en las estrategias de inversión, objetivos y resultados esperados serán identificados y determinados, incluyendo todas las circunstancias y condiciones que influyen en la inversión y operación de la empresa así como en los factores y entornos sujetos a inversión y operación empresarial.

(2) Sobre la base de las características del proyecto, los factores ambientales del proyecto de inversión en el extranjero se identificarán a partir de múltiples dimensiones y niveles, incluyendo global, país, industria, región, comunidad y contexto interno y externo de las empresas.

### **2. Comprender e identificar las demandas y expectativas de todos los interesados**

(1) Identificación de todas las partes interesadas. Todas las partes interesadas que puedan influir en el proyecto y aquellos que pueden ser influenciados por él deben ser analizados y las demandas

y expectativas de todos los interesados deben ser evaluados para desarrollar el código de conducta que la inversión empresarial debe cumplir y sus debidas responsabilidades.

(2) Las demandas y expectativas de las partes interesadas, como ser los operadores del proyecto, comunidades locales y gobiernos y empleados del proyecto, serán analizadas cuidadosamente para desarrollar la debida responsabilidad social del proyecto de inversión.

### **3. Determinación del rango de la debida diligencia de la inversión**

(1) El límite y rango de aplicación de la debida diligencia de inversión deberá ser racionalmente determinada. Con el fin de garantizar la aplicabilidad y pertinencia de la debida diligencia, las definiciones del entorno de inversión, la inclusión de todas las partes interesadas, los proyectos y actividades de inversión no serán ni demasiado extensos ni demasiado estrechos.

(2) Las empresas involucradas en toda la cadena de la industria de inversión deben ser incluidas en el proceso de debida diligencia. El análisis sobre todos los factores de influencia de los proyectos de inversión y todas las partes interesadas de la cadena de la industria, incluyendo todas las empresas, todos los proveedores relacionados, deben cumplir el proceso de debida diligencia.

(ii) Organización de debida diligencia de inversión

#### **1. Alta gerencia**

(1) La alta dirección desempeñará un papel principal en la debida diligencia de la inversión y comprometerse con el cumplimiento de ello.

(2) La debida diligencia se ajustará a la dirección estratégica de la empresa y entorno empresarial y se implementará a lo largo del ciclo del proyecto.

(3) La debida diligencia de inversión debe ser entendida y totalmente implementada dentro de la empresa.

(4) Los recursos y todos los apoyos requeridos para la debida diligencia de inversión deberán estar garantizado.

#### **2. Establecimiento de las políticas de debida diligencia**

(1) Basado en las características del proyecto de inversión y en el potencial impacto en todas las partes interesadas y en el desarrollo sostenible, se deben establecer, implementar y mantener las correspondientes políticas de debida diligencia, y se deben hacer compromisos para identificar, prevenir y aliviar los impactos negativos de las inversiones.



(2) Las políticas deberán especificar que la debida diligencia cubra el conjunto del proceso de inversión de manera continua y dinámica para lograr un continuo mejoramiento del desempeño de la responsabilidad social.

(3) Dichas políticas se entregarán claramente a las partes interesadas relevantes, tales como operadores de proyectos, comunidades locales y gobiernos y empleados del proyecto y deber estar accesible a otras partes interesadas, así como al público en general.

### **3. Mecanismo de cumplimiento interno y externo**

(1) Se debe establecer una estructura y un mecanismo de gestión interna adecuada para garantizar que las políticas de debida diligencia y los requisitos correspondientes puedan implementarse en los procesos de toma de decisiones y manejo de inversiones.

(2) Se debe garantizar que dicha debida diligencia pueda integrarse en los procedimientos de gestión comercial de los departamentos y se pueda establecer un mecanismo de coordinación funcional entre los departamentos comerciales.

(3) Se debe establecer un mecanismo de reclamos que se ocupe de los impactos sociales y ambientales de los proyectos de inversión agrícola a nivel operativo, donde los inversionistas participen en el mecanismo de reclamos externo establecido por las comunidades locales o la industria para mejorar la prevención y los mecanismos de alerta temprana de potenciales riesgos. Una vez recibida el reclamo, la empresa deberá negociar con los actores locales los planes de mitigación, proponer medidas correctivas efectivas, averiguar las causas fundamentales y ajustar las políticas de la empresa de manera correspondiente.

### **4. Cooperación con los grupos de interés**

Los inversores establecerán o participarán en los sistemas de gestión de la información y los mecanismos de comunicación internos y externos necesarios para la debida diligencia en materia de inversiones y promoverán la cooperación con todas las partes interesadas para prevenir y mitigar los efectos adversos, incluido el establecimiento de mecanismos de coordinación de intereses.

(iii) Implementación de la debida diligencia en la inversión

#### **1. Identificación de riesgos**

(1) Sobre la base de las características del proyecto de inversión, las empresas deben cumplir activamente con el estándar internacional general de evaluación de impacto ambiental y social (ESIA), identificar cualquier impacto negativo real o potencial y su señal de advertencia en el proyecto, y evaluar su posibilidad y seriedad.

(2) Para identificar los riesgos de manera efectiva, se pueden realizar negociaciones y consultas con los grupos afectados y otras partes interesadas, según corresponda a la naturaleza y los antecedentes del proyecto de inversión para comprender completamente la información relacionada con los riesgos y facilitar un acuerdo entre todas las partes interesadas.

(3) Las identificaciones de riesgo y las evaluaciones de impacto se llevarán a cabo de manera regular. Se llevarán a cabo en diferentes etapas de inversión, antes de iniciar nuevas actividades y relaciones, o antes de que se tomen decisiones comerciales importantes y cambios en la operación. Al realizar las evaluaciones, se utilizarán múltiples canales para recopilar las sugerencias y los consejos de las comunidades y de todos los interesados.

## **2. Prevención de riesgos y respuesta**

(1) Se realizará la integración de la gestión. Mejore la gestión interna y el mecanismo de coordinación, e incluya los resultados de la evaluación de riesgos en toda la administración de la empresa para diseñar e implementar planes de gestión de riesgos para prevenir y mitigar cualquier impacto negativo. Los gerentes de alto nivel de todos los departamentos serán responsables de eliminar o aliviar dichos impactos y garantizar la integración efectiva a través de la toma de decisiones interna apropiada, la asignación de presupuesto y los procedimientos de monitoreo.

(2) Sobre la base de la integración de los resultados de la evaluación de las actividades de inversión agrícola en la gestión, se deben tomar las medidas adecuadas para responder a los riesgos. De acuerdo con los impactos de los riesgos causados por la empresa, se deben tomar medidas y medidas específicas para eliminar su impacto en la empresa y las partes interesadas relacionadas, incluida la finalización del proyecto de inversión. Sin embargo, los impactos negativos de la terminación en la sociedad, la economía, el medio ambiente también deben evaluarse antes de que se haga realidad.

## **3. Evaluación de impacto ambiental y social**

(1) Todo proyecto de inversión debe realizar un estudio de impacto ambiental y social (EIAS). A través de análisis científicos y la participación de las partes interesadas, el EIAS debe evaluar los impactos del proyecto en la comunidad y el medio ambiente y los posibles problemas que puede causar, a fin de minimizar los impactos negativos y garantizar los positivos. Un proceso eficaz de EIAS debe mejorar la comprensión de las comunidades locales sobre el proyecto y la confianza entre la empresa y las comunidades locales para que se pueda lograr un desarrollo sostenible.

(2) El EIAS debe evaluar a todos los participantes y partes interesadas. Este debe involucrar a todos los actores y partes, incluidos los ejecutores de proyectos, consultores independientes, autoridades relevantes y departamentos gubernamentales, auditores externos, instituciones financieras, residentes y comunidades locales, organizaciones no gubernamentales y grupos de interés.

(3) Los contenidos de los informes de los EIAS deben incluir métodos de análisis, problemas

sociales y ambientales clave, agendas de negociación, resultados de evaluación, contramedidas, así como planes de control y gestión de problemas ambientales y sociales.

(4) Los informes de los ESIA se deben publicar y divulgar de modo que todos los interesados puedan tener acceso y debatir sobre ellos.

#### **4. Seguimiento de la efectividad y comunicación**

(1) La efectividad de las acciones y las contramedidas para la prevención y respuesta de riesgos deben ser monitoreados para evaluar si los riesgos se mitigan o eliminan. Dicho seguimiento de la efectividad se basará en índices cuantitativos y cualitativos apropiados, y también se tendrán en cuenta las opiniones internas y externas, incluidas las de las partes interesadas. En caso de que las condiciones cambien, se puede realizar una evaluación complementaria de los riesgos que deben mitigarse cuando sea necesario.

(2) Las políticas y prácticas de debida diligencia se informarán a las partes interesadas, incluidos los riesgos identificados y las medidas adoptadas para mitigarlos. Cuando la parte afectada presente requisitos o inquietudes, se debe presentar y proporcionar un informe oficial sobre las respuestas a dichos requisitos o riesgos.

(3) El informe debe proporcionar información suficiente en formas y frecuencias equivalentes a los riesgos identificados y hacerla accesible al público objetivo. Además, se garantizará que el informe no tendrá más impactos negativos en los actores afectados.

(4) Se puede utilizar múltiples formularios para los informes, incluyendo reuniones personales, diálogos en línea, negociaciones con las partes interesadas y divulgación de informes oficiales (incluidos informes anuales convencionales e informes de responsabilidad corporativa / desarrollo sostenible, así como información financiera en línea, y reportes no financieros).

### **III. Selección de países y proyectos para invertir.**

(i) Selección de países.

#### **1. Países y regiones no sensibles**

Para evitar la posibilidad de riesgos, a los países y regiones “no sensibles” se les debe dar prioridad en las inversiones extranjeras. Por país sensible se entiende:

- País y/o región que no ha establecido relaciones diplomáticas con China;
- País y/o región envuelta en conflicto armados o disturbios internos;
- País y/o región donde las inversiones de las empresas chinas están restringidas de acuerdo con los tratados y protocolos internacionales que China ha suscripto;
- Otros países y regiones sensibles.

## **2. Diagnóstico sobre entorno de inversión**

(1) Se utilizarán múltiples canales para obtener datos y referencias relevantes. En China, se pueden obtener información relevante de los sitios web oficiales del Ministerio de Comercio y del Ministerio de Relaciones Exteriores y otros ministerios y departamentos, al igual que varios canales que pueden proporcionar información sobre los países y regiones relevantes. En países extranjeros, se pueden comprar los datos públicos al igual que se puede obtener información relevante a través de invitaciones de inversión y guías de promoción. Los datos relacionados con la producción agrícola se pueden consultar en el sitio web oficial de la FAO.

(2) Además del análisis sobre las condiciones ambientales y sociales, se debe prestar atención a las disposiciones sobre impuestos a la salida de beneficios corporativos de los países relevantes. Algunos países con un clima de inversión favorable, condiciones de recursos naturales atractivas y grandes oportunidades de mercado pueden tener altas tasas de impuestos de salida de las ganancias corporativas. Por ello, puede que no sean ideales para inversiones.

(3) La información y los datos se obtendrán legalmente. En países extranjeros, al recopilar información y datos públicos, la información confidencial se evitará en la mayor medida posible. Para los datos confidenciales que son necesarios para el proyecto, se recomienda que dichos datos sean adquiridos por los socios locales y se utilicen de acuerdo con las regulaciones y requisitos del país anfitrión.

(4) Se recomienda que las empresas empleen consultores y abogados para que realicen un estudio exhaustivo sobre las leyes, los sistemas y marcos de políticas de cualquier país propuesto para la inversión, con un enfoque en la determinación de la propiedad de los recursos y el reconocimiento de los derechos consuetudinarios de la comunidad.

(5) Las costumbres tradicionales locales se entenderán en su totalidad, especialmente los tabúes.

### **(ii) Selección de industrias para inversión.**

La empresa seleccionará su inversión sobre la base de las direcciones alentadas por el Estado y su necesidad de materias primas y subsecuente desarrollo industrial. No debe realizarse ninguna inversión fortuita en base a información no confirmada o incompleta. Para la cooperación de inversión extranjera requerida por el Estado, la empresa también debe considerarla y combinarla con su propia necesidad en el desarrollo de negocios en la medida de sus capacidades.

Por un lado, deben evitarse las industrias sensibles. La empresa puede obtener la información relevante de la industria en los sitios web oficiales del gobierno. Por otro lado, la empresa debe hacer inversiones de manera activa en las industrias relacionadas con la agricultura, alentadas por el gobierno estatal. La información relevante se puede obtener de los sitios web oficiales del gobierno.

(iii) Selección de proyectos de inversión.

## **1. Planear proyectos basados en la necesidad de las comunidades locales**

(1) Los proyectos se planificarán razonablemente con planes de implementación detallados sobre la base de una comunicación e intercambios con las comunidades locales, las empresas diseñarán el proyecto adecuadamente con planes de implementación detallados de acuerdo con las condiciones locales, sociales, económicas y de recursos naturales, así como la planificación del proyecto y los objetivos acordados por ambas partes.

(2) Los resultados ganar-ganar se lograrán tanto para la empresa como para la comunidad. Para el diseño y la planificación del proyecto, los beneficios tanto para la empresa como para la comunidad local se deben tener en cuenta. Se debe realizar un exhaustivo intercambio de información con las comunidades locales y las partes interesadas siguiendo el Principio de Consentimiento Libre, Previo e Informado (CLPI) para garantizar que ambas partes puedan beneficiarse de la implementación del proyecto. En ciertas circunstancias, el proyecto deberá satisfacer las necesidades de las comunidades locales como prioridades.

(3) La empresa nunca debe firmar documentos oficiales con autoridades superiores antes de obtener el reconocimiento de las comunidades locales y las partes interesadas.

(4) Al diseñar el proyecto, la seguridad alimentaria local y la sostenibilidad del medio ambiente se debe tener en cuenta, especialmente en los proyectos que requieren una gran extensión de tierra arrendada y que tendrían un cambio dramático en el entorno ecológico local.

## **2. Asignar importancia a la comunicación con las comunidades locales**

(1) El consentimiento de las comunidades locales facilitará una implementación exitosa del proyecto. Es necesario hacer que las comunidades locales entiendan completamente los efectos del proyecto, los impactos en sus vidas y los cambios que traerá al medio ambiente local, al igual que obtener su reconocimiento para evitar malentendidos y disputas en la implementación del proyecto.

(2) Es una práctica común comunicarse completamente con la comunidad local para proyectos de inversión internacional. Las empresas chinas aprenderán completamente de los métodos y habilidades bien establecidos en esta materia.

(3) El Principio de CLPI es un principio reconocido mundialmente para comunicarse con las comunidades locales, es decir, el consentimiento libre, previo e informado. Se originó a partir de los derechos de los pueblos indígenas en la toma de decisiones independientes y sus derechos integrales sobre sus tierras, territorios y otros bienes. Sin embargo, este principio ha ido más allá del alcance de los pueblos indígenas en la actualidad. Las empresas nacionales pueden llevar a cabo comunicaciones e intercambios de manera flexible según las condiciones reales en el espíritu

del Principio de CLPI. La clave no es imponer la idea de la empresa a la comunidad local, sino hacer que la comunidad local tome sus propias decisiones.

(4) Los puntos clave en la comunicación con las comunidades locales son:  
-Identificar la titularidad sobre los recursos. Los titulares de derechos y usuarios de recursos existentes en la ubicación del proyecto se identificarán mediante la comunicación con varios grupos en las comunidades.

- Identificar el estado legal de los diversos recursos. Sobre la base de encuestas comunitarias, es necesario reconfirmar a los propietarios de las tierras y los recursos de destino según las leyes nacionales y las leyes consuetudinarias en el país a invertir.

- Comunicar y negociar con varios grupos (diferentes géneros, edades, grupos étnicos, y clases sociales) en la comunidad.

- Comprender la estructura organizativa de la comunidad y conocer a los líderes y figuras clave en ella.

#### **IV. Operaciones compatibles con resultados ganar-ganar**

(i) Operación racional y conforme

##### **1. Operación legal**

(1) Una vez que se determina el proyecto, la empresa debe seguir todos los procedimientos pertinentes siguiendo estrictamente las leyes y regulaciones del país anfitrión.

(2) Durante la operación, la empresa deberá cumplir con las leyes del país anfitrión y emplear a profesionales para ayudarlo a pagar todos los impuestos y aranceles de manera oportuna.

(3) La empresa debe consultar con la comunidad local y los gobiernos para establecer el mecanismo de quejas para hacer frente a los impactos negativos de sus actividades comerciales.

##### **2. Centrándose en la igualdad étnica, racial y de género**

(1) Eliminar la discriminación laboral. La empresa deberá tratar a las personas de diferentes grupos étnicos y razas por igual en el reclutamiento. No se harán políticas de empleo especiales para personas de diferentes grupos étnicos o razas.

(2) En cuanto a los asuntos tales como el empleo, la remuneración, las oportunidades de capacitación, la promoción, el despido y la jubilación, la empresa no debe participar ni apoyar

ninguna discriminación basada en la raza, clase social, nacionalidad, religión, discapacidad física, género, orientación sexual, afiliación sindical, estatus político, o edad.

(3) La empresa no debe interferir con los derechos de creencias y costumbres de los empleados y debe satisfacer los derechos de los empleados sobre raza, clase social, nacionalidad, religión, discapacidad física, género, orientación sexual, miembro sindical y estatus político;

(4) Los derechos e intereses de las mujeres serán respetados. A excepción de algunos puestos especiales que requieren ciertas restricciones en cuanto a los géneros, a las mujeres se les dará prioridad en el reclutamiento.

### **Componentes de CLPI**

"*Libre*" significa no coacción, intimidación o manipulación.

"*Previo*" implica que el consentimiento se busca lo suficientemente antes de cualquier autorización y actividad, y se debe garantizar el tiempo para el proceso de consulta de los pueblos indígenas y obtener su acuerdo.

"*Informado*" significa que la información sobre el proyecto y la actividad que se proporciona a los pueblos indígenas debe ser objetiva y precisa, debe presentarse de manera que puedan entenderla por completo. Esta información incluye:

1. La naturaleza, escala, duración, reversibilidad y alcance del proyecto;
2. Las razones del proyecto;
3. Áreas que se verían afectadas;
4. Una evaluación preliminar sobre los posibles impactos económicos, sociales, culturales y ambientales, incluidos los riesgos y beneficios;
5. Personas que puedan y quieran participar en el proyecto;
6. Medidas que pueden aplicarse en el proyecto;

"*Consentimiento*" significa que los pueblos indígenas han acordado el plan de implementación propuesto en el proceso de consulta.

Mientras tanto, los pueblos indígenas tienen el derecho de retirar permisos o agregar otras condiciones. La consulta y la participación son dos factores principales en la búsqueda de su consentimiento. Debe hacerse de buena fe con los pueblos indígenas para obtener su consentimiento. En caso de que ambas partes no lleguen a un acuerdo, se les hará una explicación subjetiva e imparcial. Todas las partes interesadas deben comunicarse de manera igualitaria y de respeto mutuo para proponer una solución efectiva y acordada y tener tiempo suficiente para tomar decisiones. Los pueblos indígenas y la comunidad local tienen el derecho de seleccionar independientemente a sus representantes u organizaciones para participar en dicho proceso de consulta según las costumbres locales. Además, las opiniones de mujeres y niños también deben ser consideradas.

(Fuente: Foro de las Naciones Unidas sobre cuestiones relacionadas con los pueblos indígenas, 2005, Mecanismo de expertos sobre pueblos indígenas, 2011)

(5) El acoso sexual coercitivo, abusivo o de explotación debe estar estrictamente prohibido, incluidos los gestos, idiomas y contactos físicos inadecuados.

(6) La empresa debe preocuparse por la salud y la vida de las trabajadoras y proporcionarles igualdad en cuanto a los puestos de gestión y remuneración, capacitación profesional y oportunidades de desarrollo profesional. La empresa debe abonar el seguro de maternidad para las

empleadas y proporcionar a las embarazadas exámenes prenatales, baja por maternidad, baja por amamantamiento y subsidio por parto.

## **(ii) Establecer conexiones benignas con agricultores y otros actores a lo largo de la cadena industrial**

### **1. Proporcionar a la comunidad local la mayor cantidad de empleos posible**

(1) La "estrategia de gestión localizada" debe mejorarse para promover la proporción de empleados locales contratados. La mejora del empleo local a través de la construcción del proyecto suele ser una premisa común para que el proyecto obtenga la aprobación del país anfitrión. La empresa dará prioridad al empleo de personas en el país de acogida y reservará deliberadamente un cierto número de puestos de trabajo para las comunidades locales, especialmente para las mujeres.

(2) Al reservar puestos de trabajo, los requisitos de trabajo se harán de acuerdo con los niveles educativos, los estilos de vida y las costumbres de la población local y ajustarán el horario de trabajo y descanso y el tiempo para el pago de salarios según las costumbres locales.

(3) Fortalecer la capacitación de los empleados locales. La empresa debe proporcionar capacitación técnica para los empleados locales según los requisitos de producción para ayudarlos a dominar las habilidades requeridas. Durante dichas capacitaciones, se debe prestar atención a las diferencias entre las culturas tradicionales chinas y extranjeras, y se deben aplicar los métodos de capacitación interactiva y participativa tanto como sea posible. En igualdad de condiciones, se dará prioridad a la capacitación de las trabajadoras mujeres.

### **2. Atraer a más personas en el desarrollo de la industria**

(1) La empresa debe aprender de las experiencias exitosas y los modelos nacionales de China basados en las condiciones locales reales y aplicar múltiples métodos para incluir más comunidades y partes interesadas en toda la cadena de la industria, y permitir que más mujeres locales participen en dichas cadenas para incluirlas dentro de los beneficios del desarrollo industrial.

(2) Modelo de adquisición de pedidos. La empresa puede firmar pedidos de compra con miembros de asociaciones locales que no sean empleados del proyecto, especificando el número de artículos comprados, los requisitos de calidad, los precios más bajos y las fechas de entrega. En la fecha de entrega, comprará los productos calificados y pagará en efectivo según los precios más bajos (si el precio de mercado es más bajo que los precios más bajos) o los precios de mercado (si es más alto que los precios más bajos). Al firmar contratos de compra con comunidades locales y agricultores, ambas partes deberán especificar los derechos y obligaciones en detalle en igualdad de condiciones. El contrato debe cuantificarse en gran medida para evitar disputas legales posteriores derivadas de omisiones en los contratos.



(3) Establecimiento de cooperativas. Se debe alentar a los agricultores locales a establecer cooperativas de acuerdo con los requisitos de la materia prima de la empresa para llevar a cabo una producción estándar en gran escala para que puedan suministrar materias primas estables para la empresa. La cooperativa se establecerá según el principio de participación voluntaria y gestión y supervisión democrática. La empresa debe dar rienda suelta a los roles de las comunidades locales y las élites en lugar de realizar intervenciones excesivas. Se deben proporcionar servicios técnicos correspondientes cuando sea necesario.

(4) Modelo de inversión de suelo. Sobre la base de las negociaciones y consultas de ambas partes, la comunidad local y las partes interesadas pueden participar en la construcción del proyecto mediante la agrupación de sus tierras como acciones de inversión, y los dividendos pueden asignarse después de que el proyecto tenga ganancias. Si se usa dicho modelo, la empresa debe estudiar cuidadosamente las políticas de tierras del país anfitrión para evitar conflictos con las políticas relevantes. Además, la evaluación del valor de la tierra pertinente será determinada por una agencia de evaluación de terceros reconocida por ambas partes.

(5) Mecanismo de devolución de beneficios del proyecto. En el ámbito de las consultas y negociaciones entre la empresa y la comunidad, se puede explorar el sistema de acciones y el sistema de cooperativas de participación para alentar a los agricultores a utilizar elementos como sus derechos de gestión de tierras y máquinas agrícolas como acciones para participar en el proyecto a través del modo de distribución de "garantía mínima + un segundo dividendo" para formar una cooperativa y una comunidad de intereses ganar-ganar compartidos con ellos.

(iii) Garantizar los intereses de empleados chinos y extranjeros

### **1. Garantizar razonables horas de trabajo y nivel salarial**

(1) La empresa deberá cumplir con los requisitos sobre horas de trabajo y días festivos especificados en las leyes y regulaciones del país anfitrión y las normas industriales reconocidas internacionalmente.

(2) La empresa establecerá vacaciones racionales de acuerdo con las costumbres y hábitos del país anfitrión y garantizará que los empleados puedan disfrutar de permisos pagados de varios períodos según la duración de su trabajo en la empresa. Para los empleados varones cuya esposa acaba de dar a luz a un bebé, se le pueden otorgar vacaciones de cierto período según las costumbres locales. Además, se proporcionarán compensaciones salariales para cualquier empleado que trabaje durante cualquier día festivo o vacaciones.

(3) Las composiciones de salario y bienestar serán explícitas. La empresa deberá indicar claramente las composiciones de salario y bienestar para todos los empleados de manera regular y garantizar que dicho salario y bienestar se ajusten completamente a todas las leyes aplicables. Además, la forma de pago se determinará según el principio de conveniencia para los trabajadores.

(4) La empresa garantizará que el salario para una semana laboral estándar no sea inferior al salario mínimo especificado en las leyes locales o las regulaciones de la industria.

(5) Se seguirá el principio de distribución de acuerdo al puesto de trabajo establecido en la nómina de salarial. Se aplicará la misma remuneración por igual trabajo, y se mejorarán los niveles salariales pertinentes en paralelo con el desarrollo económico del país anfitrión.

## **2. Proporcionar un entorno de trabajo seguro y saludable**

(1) La empresa debe proporcionar un entorno de trabajo saludable y seguro para todos los empleados y tomar las medidas adecuadas para minimizar los peligros en el entorno de trabajo, especialmente teniendo en cuenta las necesidades de las trabajadoras mujeres y brindarles un entorno de trabajo saludable.

(2) Sobre la base de las leyes laborales del país anfitrión, se establecerán y mejorarán los sistemas de seguridad e higiene laboral. Las regulaciones y estándares de seguridad e higiene especificados en las leyes y regulaciones deben implementarse estrictamente, y se deben proporcionar capacitaciones de seguridad e higiene laboral a los empleados para prevenir accidentes y reducir los riesgos laborales en el trabajo.

(3) Se deben establecer sistemas de gestión de seguridad y salud ocupacional, incluidos los sistemas de detección de salud y seguridad de rutina y los planes de contingencia. Se establecerán sistemas específicos de gestión de salud y seguridad para las empleadas en función de sus características y necesidades.

(4) Se brindarán capacitaciones de salud y seguridad para todos los empleados de manera regular e incluir la salud y seguridad en la cultura corporativa. La concientización sobre la seguridad de los empleados debe ser reforzada para ayudarlos a entender el derecho de suspender o rechazar el trabajo en cualquier área con peligros incontrolables.

## **3. Garantizar los intereses legales de los empleados**

(1) Está prohibido tomar medidas punitivas para obligar a los empleados a trabajar. La empresa no debe emplear trabajadores forzosos o adoptar comportamientos específicos para emplearlos. No se debe pedir a los empleados que paguen compromisos en efectivo o entregar tarjetas de identificación cuando se contrate a dichos empleados, ni participar o apoyar ningún castigo físico, coerción espiritual / física o insultos verbales.

(2) Respetar los derechos de los empleados sobre libre asociación y negociación colectiva. La empresa debe respetar los derechos de todos los empleados para establecer y afiliarse a sindicatos de trabajadores y participar en la negociación colectiva. En caso de que tales derechos estén restringidos por las leyes, la empresa ayudará a los empleados a tomar formas similares de ejercer sus derechos. Además, la empresa ayudará a las empleadas mujeres a establecer organizaciones conjuntas para proteger sus derechos e intereses.

(3) La empresa debe aprender de las experiencias domésticas para garantizar los canales de comunicación entre los empleados y la gerencia. Se debe garantizar los derechos de participación de todos los empleados, los derechos a estar informados y la supervisión a través de la experiencia de la publicidad de los asuntos de la industria. Se establecerá también canales de expresión de opinión para los empleados a través de la columna de asuntos de la industria, el foro del personal, el buzón de recepción de quejas y el sitio web de la empresa para compartir la información de las operaciones con todos los empleados. La empresa invitará a los empleados (incluidas las mujeres) para que compartan comunicaciones e información de manera regular.

(4) Está estrictamente prohibido emplear trabajo infantil. Según la definición internacional, un trabajador infantil se refiere a cualquier trabajador menor de 15 años. En caso de que la edad mínima para trabajar o la edad de educación obligatoria especificada en las leyes locales sea superior a 15, se aplicará la más alta. En caso de que la edad laboral mínima especificada en las leyes locales sea 14 y cumpla con las disposiciones excepcionales sobre países en desarrollo especificadas en el Convenio No.138 de la Organización Internacional del Trabajo, se aplicará la más baja.

#### **4. Garantizar los derechos de los empleados en el aprendizaje**

(1) Se enfatizarán capacitaciones de calidad para los empleados. La empresa debe apoyar a sus empleados para que participen en las capacitaciones para mejorar su capacidad profesional, calidad integral y capacitaciones para su promoción posterior. Se deberá garantizar el apoyo de fondos necesario para dichos entrenamientos y educación profesional. Se dará prioridad a las capacitaciones para empleadas. La empresa debe proporcionar orientación a sus empleados en la planificación de su desarrollo profesional, mejorar su mecanismo de promoción para todos los empleados y aumentar las oportunidades de promoción para las empleadas.

(2) Se establecerá un sistema de organización de aprendizaje. La empresa se debe establecer como una organización de aprendizaje y crear plataformas de capacitación y creación de capacidad a través de múltiples canales, formas, niveles y enfoques.

#### **5. Preocupación por las exigencias de vida de los empleados**

(1) Preocupación por la vida de los empleados y sus necesidades psicológicas. Se organizarán actividades especiales de tiempo libre y se proporcionará apoyo psicológico para aliviar la presión de trabajo de los empleados. El sistema de visitas familiares se mejorará para eliminar las preocupaciones de los empleados y mejorar su índice de felicidad. Los empleados discapacitados deben ser respetados y se les debe proporcionar un ambiente de trabajo conveniente y las garantías de vida necesarias. Se establecerá un sistema específico de consulta de salud mental según las características de las empleadas mujeres.

(2) Se mejorará el sistema de asistencia y apoyo de los empleados. Se utilizarán múltiples formas para ayudar a los empleados a resolver sus dificultades prácticas en la vida. La asistencia y el

apoyo regular, sistemático y estándar para los empleados con dificultades se establecerán a través del aprendizaje de la experiencia doméstica.

#### **(iv) Garantizar la seguridad de la calidad de los productos agrícolas.**

La seguridad de la calidad del producto está estrechamente relacionada con la salud de las personas, así como con el desarrollo sostenible a largo plazo de la empresa. La empresa con inversión en el extranjero debe asegurar una mejor seguridad de la calidad del producto.

##### **1. Establecer y cumplir estrictamente las normativas pertinentes**

(1) Altos estándares de calidad y estrictos requisitos deben ser establecidos. Los estándares operativos de los insumos, los estándares de gestión de la producción y los estándares de calidad de los productos agrícolas de China, los países anfitriones y el mundo se recopilarán y clasificarán, y los estándares más altos entre ellos se determinarán como los estándares de calidad finales para los productos relevantes.

(2) Se establecerán regulaciones de tecnología de producción detalladas y prácticas. Se establecerán los reglamentos técnicos para todos los procedimientos de producción y todas las normas técnicas pertinentes y las dosis para los insumos se determinarán de acuerdo con las condiciones locales de recursos naturales y los requisitos de calidad de los productos finales.

(3) Las normas de tecnología de producción deben seguirse estrictamente. La empresa debe supervisar a sus empleados para organizar la producción y hacer registros estrictamente de acuerdo con las regulaciones relevantes de tecnología de producción. Los gerentes llevarán a cabo inspecciones y supervisiones de manera regular y ocasional para normalizar las operaciones de los empleados.

(4) Deben desarrollarse mecanismos de respuesta ante emergencias y planes preestablecidos para hacer frente a accidentes de seguridad alimentaria y a accidentes relacionados con la calidad y seguridad de los productos.

##### **2. Obtener una imagen clara del fondo y obtener certificaciones**

(1) Estudiar exhaustivamente la contaminación ambiental. El suelo, el aire y el agua en el área del proyecto deben analizarse cuidadosamente para asegurarse de que el entorno de producción sea saludable, sin metales pesados, residuos de sustancias tóxicas y contaminación del aire, a fin de garantizar la calidad de los productos desde la fuente.

(2) Certificaciones. La empresa de procesamiento de alimentos debe obtener los permisos de producción de los departamentos de salud locales y obtener certificaciones reconocidas internacionalmente como GAP, HACCP, QS y GMP. Además, dicha empresa debe probar

estrictamente las materias primas y los aditivos y prohibir estrictamente el uso de cualquier materia prima o aditivos no calificados.

### **3. Mejorar la formación y el estímulo laboral**

(1) Los entrenamientos deben organizarse para ayudar a los empleados a comprender completamente los requisitos específicos de las regulaciones pertinentes. Para aquellas prácticas y requisitos que no concuerdan con las costumbres tradicionales locales, los capacitadores deben proporcionar explicaciones detalladas y garantizar que los empleados locales puedan entenderlas por completo para evitar malentendidos.

(2) Los premios se otorgarán a los empleados destacados que cumplan con las regulaciones pertinentes. Dichos premios pueden ser material, efectivo y estímulo moral según las costumbres locales. Se aumentará el número de premios para mujeres empleadas.

## **V. Mejorar el conocimiento de la responsabilidad social y fortalecer la divulgación de información**

(i) Mejorar el sistema de cumplimiento de la responsabilidad social corporativa y establecer conceptos de operación a largo plazo.

### **1. Establecer conceptos de operación a largo plazo**

(1) Se establecerán conceptos de operación a largo plazo. La empresa deberá adherirse a los lineamientos de inversión y desarrollo a largo plazo del país anfitrión para lograr beneficios futuros.

(2) El proyecto de inversión agrícola tiene la particularidad de un largo período de recuperación. El proyecto agrícola generalmente tiene una baja tasa de retorno de la inversión y un largo período de recuperación. Además, se requiere un aporte estable a largo plazo para garantizar un rendimiento estable en dicho proyecto.

(3) El proyecto se operará con conceptos de desarrollo sostenible. Dependiendo de la particularidad de los proyectos agrícolas, la empresa debe incorporar el concepto de desarrollo sostenible y lograr beneficios sociales y de desarrollo sostenible en lugar de perseguir únicamente beneficios a corto plazo.

### **2. Aclarar la responsabilidad social**

En comparación con las empresas de otras industrias, las empresas relacionadas con la agricultura asumirán más responsabilidades sociales. En términos generales, hay cinco:

(1) La responsabilidad de garantizar la seguridad de la calidad de los productos. Especialmente

para la empresa que proporciona alimentos, se debe garantizar la seguridad de la calidad sus productos.

(2) La responsabilidad de ayudar a los agricultores locales a aumentar sus ingresos. Cuando las empresas agrícolas compran productos agrícolas a los agricultores locales, deben establecer precios de compra racionales para que los agricultores tengan ganancias e ingresos razonables.

(3) La responsabilidad de garantizar el bienestar de los empleados y el bienestar y salud física y mental de las empleadas mujeres.

(4) La responsabilidad de proteger los recursos y el medio ambiente.

(5) La responsabilidad de participar en organizaciones benéficas y asistencias locales.

### **3. Divulgación frecuente del desempeño de responsabilidad social.**

(1) La empresa debe determinar sus responsabilidades sociales específicas en detalle, llevarlas a lo largo de todos los procedimientos de producción y operación, y evaluar el desempeño de manera regular.

(2) En términos generales, la empresa debe preparar y publicar anualmente su informe de responsabilidad social.

(ii) Prestar atención a la utilización de los recursos y al mantenimiento del entorno ambiental local.

### **1. Establecer el concepto y garantizar una sólida implementación**

(1) La empresa deberá incluir la protección ambiental en sus estrategias, planes y objetivos de desarrollo y establecer normas y regulaciones de protección ambiental específicas para mejorar el control de la contaminación ambiental y la prevención de riesgos.

(2) Se debe establecer sistemas sofisticados de capacitación en protección ambiental para brindar educación y capacitación adecuada en materia de protección ambiental para los empleados y ayudarles a comprender las leyes y regulaciones de protección ambiental relevantes y las políticas ambientales corporativas en los países anfitriones. La empresa tiene el deber de concientizar a los empleados sobre las leyes ambientales locales, especialmente a los empleados más junior para que puedan estar equipados con conocimientos fundamentales de protección ambiental.

(3) La empresa establecerá y operará instalaciones de control de contaminación y llevará a cabo la prevención de la contaminación de conformidad con las leyes y reglamentos y normas de protección ambiental reconocidos en todo el mundo. La emisión de gases, aguas residuales,

residuos sólidos u otros contaminantes se ajustará a las normas de emisión de gases contaminantes de los países receptores. Los principales contaminantes vertidos por la empresa deben ser monitoreados e informados en todo momento. Los resultados del monitoreo deben registrarse y archivarse adecuadamente.

(4) La empresa debe fortalecer sus relaciones y comunicación efectivas con los departamentos supervisores de protección ambiental en el país anfitrión y solicitar activamente sus opiniones y recomendaciones sobre la gestión de la protección ambiental de la empresa, así como proporcionarles la información relevante de manera oportuna.

## **2. Proteger el medio ambiente local con acciones y medidas concretas**

(1) Respetar los usos y costumbres tradicionales de los residentes locales y los indígenas en el medioambiente, las tierras y los recursos hídricos, y tomar medidas para prevenir y mitigar el impacto negativo de las actividades comerciales en las comunidades locales.

(2) Tomar medidas para prevenir y reducir los impactos negativos sobre el medio ambiente, el clima y la diversidad biológica. Se alienta la agricultura sostenible y la operación diversificada para obtener beneficios ecológicos y económicos armoniosos. Se deben mejorar los métodos de construcción pertinentes para minimizar los daños en el medio ambiente.

(3) Proteger la diversidad biológica. La empresa identificará especies de árboles, plantas herbáceas, animales salvajes y peces con valores en términos de biodiversidad y cultura. Identificar la densidad de los bosques existentes, las formas de vegetación y las plantas útiles tradicionales y los recursos genéticos agrícolas, y llevar a cabo la operación del proyecto bajo la premisa de proteger la diversidad biológica en la mayor medida posible.

(4) La cantidad de pesticidas y fertilizantes químicos utilizados debe controlarse estrictamente y tratar de desarrollar una economía cíclica. Los modelos de economía verde y economía cíclica, como la economía forestal integral, se aplicarán con medidas efectivas para la conservación del agua y el suelo, el cambio climático, el uso de químicos, la biodiversidad, la protección forestal y la utilización integral de todos los recursos para mejorar activamente el medio ambiente y las condiciones ecológicas, e impulsar el desarrollo de la economía ambiental local.

(iii) Participar activamente en la caridad y establecer un mecanismo de interacción sólido con las comunidades locales

## **1. Apoyar la economía local**

(1) Proporcionar fondos y materiales a la ciencia, educación, cultura y salud, bienestar y protección ambiental en el proyecto y las áreas circundantes para facilitar el desarrollo social.

(2) La empresa debe aumentar el ingreso económico de las organizaciones inversoras, sus empleados y los residentes locales; apoyar la reducción de la pobreza y el desarrollo comunitario,

aumentar las oportunidades de empleo; y hacer aportes al desarrollo económico local. Se prestará especial atención a los beneficios económicos y la asistencia a los pequeños agricultores y se mejorará su desarrollo económico mediante actividades demostrativas, según corresponda.

(3) La empresa deberá comprar materiales de las áreas locales tanto como sea posible para apoyar la economía local y las empresas pequeñas y medianas.

(4) Realizar activamente actividades de voluntariado. La empresa alentará a sus empleados a participar en servicios voluntarios y actividades de bienestar público y les brindará apoyo en términos de organización, mecanismo de trabajo, organización del tiempo, apoyo financiero y comunicación.

## **2. Participar activamente en la caridad local**

(1) La empresa deberá participar activamente en la reducción de la pobreza local. Puede ayudar a los grupos locales empobrecidos a mejorar sus condiciones de vida y educación mediante la donación de fondos y materiales.

(2) Gestión de las donaciones. Se establecerán y mejorarán las organizaciones y los sistemas de gestión pertinentes, y también se establecerán mecanismos regulares de informe, evaluación y retroalimentación. Las donaciones se harán de acuerdo con las necesidades de la comunidad, y se garantizarán los derechos e intereses de los donantes.

(3) La empresa debe participar activamente en las actividades locales de socorro en casos de desastre. En caso de cualquier desastre natural en el área del proyecto o país anfitrión, la empresa se coordinará activamente con el gobierno local y participará en la respuesta a desastres organizada por el gobierno local, les proporcionará apoyo financiero y material dentro de su capacidad y participará en la rehabilitación posterior al desastre.

(iv) Enfatizar la publicidad y la comunicación, mejorar la transparencia empresarial

## **1. Enfatizar la comunicación y transferencia**

(1) La empresa debe fortalecer la publicidad y los intercambios para ayudar a los gobiernos y las comunidades del país anfitrión a conocer la empresa, comprender el proyecto y la cultura china para que la empresa pueda integrarse en la sociedad local para una operación y desarrollo sólidos.

(2) La empresa debe comunicar en los principales medios de comunicación locales, especialmente para publicitar los beneficios del proyecto o la empresa en el crecimiento económico local, sus impactos positivos en la vida tradicional, y las medidas de protección que ha tomado. La empresa debe organizar actividades de bienestar público y eventos de caridad, así como hacer acuerdos relacionados con las comunidades locales.

(3) En caso de cualquier accidente o cambio importante, la empresa debe publicar los detalles a



través de los medios de comunicación locales a la brevedad para hacer las aclaraciones pertinentes y divulgar las actualizaciones a tiempo.

## **2. Fortalecer la comunicación y mejorar la transparencia empresarial.**

(1) La empresa debe fortalecer su comunicación con el gobierno local y las comunidades. Debe tenerse contacto con funcionarios gubernamentales, figuras clave de la comunidad y representantes de todos los ámbitos para discutir periódicamente u ocasionalmente para ayudarlos a tener una mejor comprensión de la empresa y el proyecto.

(2) Si se toman decisiones para el futuro desarrollo y actividades de producción, los líderes de la comunidad, el gobierno y los representantes de todos los ámbitos de la vida deben ser invitados a la discusión. El proceso de toma de decisiones, los impactos en las comunidades locales y las opiniones de los principales titulares de las comunidades se harán públicos una vez que se tomen esas decisiones.

(3) Al utilizar las prácticas locales de publicidad para los asuntos de la industria, la empresa debe publicar el uso del fondo, la distribución de ganancias, la capacitación del personal, la rotación de personal, las recompensas y los castigos de la empresa y del proyecto tanto a empleados chinos como extranjeros.

## **Referencias**

1. FAO Tenure Governance Technology Guide 3 – Respect the Rights on Free, Prior and Informed Consent (FPIC), 2014.
2. Social and environmental standards, UNDP, 2014.
- 3 The Social and Environmental Impact Assessment Process, IFC.
3. The Social and Environmental Impact Assessment Process, IFC.
4. Guiding principles on business and human rights, UN, 2011; 4. Guiding principles on business and human rights, un, 2011.
5. Environmental and social impact assessment (ESIA) guidelines, Cement Sustainability Initiative (CSI), World Business Council for Sustainable Development, 2005.
6. Guidance on Social Responsibility for Overseas Investment Enterprises: Investment Due Diligence System, Shanghai Municipal Commission of Commerce, Kaiyuan Law School, Shanghai Jiaotong University, 2017.
7. Guidance for Sustainable Natural Rubber, China Chamber of Commerce of Metals, Minerals & Chemicals Importers & Exporters, 2018.
8. Corporate Social Responsibility Normative Research on Leading Enterprises in Agricultural Industrialization, Xu Wei, Capital University of Economics and Business, 2013.
9. China's Outward Foreign Direct Investment Statistical Bulletin 2016, Ministry of Commerce, National Bureau of Statistics and State Administration of Foreign Exchange, 2017.
10. Report on Development of China's Foreign Investment and Economic Cooperation (2016), Ministry of Commerce, 2017.

11. Analysis Report on China's Agricultural Foreign Investment Cooperation (2016), Department of International Cooperation and Foreign Economic Cooperation Center of the Ministry of Agriculture, 2017.
12. The Six Risks and Countermeasures for China's Overseas Agricultural Investment, Xiao Li, 2012.
13. Chinese Enterprises' Agricultural Investments in Latin America – Case Study and Analyses, Guo Jie, 2016.
14. Research on China-Africa Agricultural Cooperation Model, Performance and Countermeasures, Gao Guixian, 2014.